



Ravaglioli

COMPANY
WITH QUALITY SYSTEM
CERTIFIED BY DNV
= ISO 9001/2000 =

ELEVATEURS A CISEAUX
POUR VEHICULES INDUSTRIELS

COMMERCIAL VEHICLE SCISSORS LIFTS

ELEVADORES DE TIJERAS
PARA VEHICULOS INDUSTRIALES

RAV

709

713

718

725

733

745

755



SINCE 1958



La solution optimale pour le milieu de travail rationnel:

- encombrement mini lorsque le pont est levé.
- le sol est entièrement libre lorsque le pont est en bas.

The best solution for a rational workshop:

- *space saving when lift is raised*
- *obstacle free floor space when lift is fully lowered.*

La mejor solución para el ambiente de trabajo racional:

- mínimo espacio ocupado cuando el elevador está levantado.
- suelo completamente libre cuando el elevador está en posición todo bajo.

Pivots d'articulation avec bagues autolubrifiantes, ne nécessitant pas d'entretien.

All pivot points made with self lubricating bushings for long life.

Pernos de articulación con casquillos autolubrificantes que no requieren mantenimiento alguno.

Absence de connexions mécaniques entre les chemins de roulement (fonctionnalité maximale dans la zone de travail).

No cross rails or torsion bars between lifting platforms (for maximum accessibility in the working area).

Ausencia de conexiones mecánicas entre las plataformas (máxima operatividad en el área de trabajo).



Surface des chemins de roulement en tôle ondulée anti-glissement

Platform surface in ribbed anti-slip steel plate.

Superficie de las plataformas con material antideslizante



Avertisseur sonore dans la phase finale de la descente.

Audible alarm during the final lowering phase.

Dispositivo de señalación acústica en el final de carrera.



Synchronisation hydraulique des mouvements des chemins de roulement indépendante de la répartition de la charge, grâce à:

- 1) un dispositif d'auto-régulation
- 2) une valve de start-up brevetée

Hydraulic synchronisation of the platforms, independently from the load distribution, by means of:

- 1) *self-regulating device*
- 2) *patented start-up valve*

Sincronización hidráulica de los movimientos de las plataformas independientemente del reparto de la carga sobre éstas, a través de:

- 1) dispositivo de control de auto-nivelación
- 2) válvula de puesta en marcha patentada

Dispositif de soutien mécanique avec enclenchement automatique et dégageant pneumatique, pour garantir la sécurité totale pendant le stationnement.

Mechanical locking device with automatic engagement and pneumatic release, ensuring maximum safety when lift is in standing position.

Dispositivo de apoyo mecánico de funcionamiento automático y desbloqueo neumático, como garantía de la máxima seguridad en la fase de estacionamiento.

Pistons de démarrage pour un levage optimal au début de la montée.

Start-up pistons to minimize stress in the early stage of lifting.

Pistones de empuje para un inicio de subida mas progresivo.



RAV709 - 9T - 6.000 mm
RAV713 - 13T - 7.000 mm

Le RAV709 est la version idéale pour l'entretien des gros fourgons et des camions d'un poids allant jusqu'à 9.000 kg à pleine charge, modèles présents aujourd'hui dans la gamme de la plupart des constructeurs.

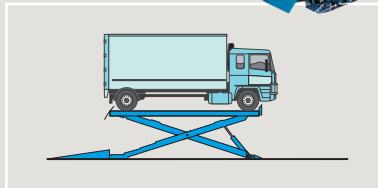
Le RAV713 avec une capacité de 13 tonnes et des chemins de roulement de 7 mètres permet de soulever également des autobus de petite et moyenne dimensions.

RAV709 is the ideal version to lift big vans and trucks with full load weight of up to 9T, nowadays included in the range of many vehicle manufacturers.

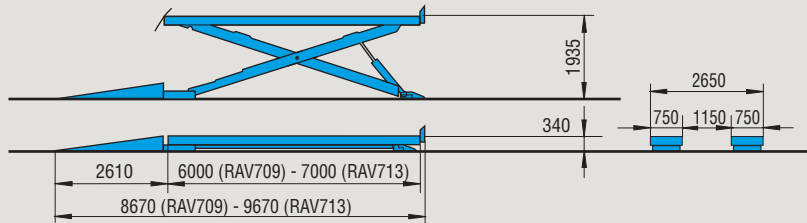
RAV713, with 13T capacity and 7 meter long platforms, also enables lifting of small and medium sized busses.

El RAV709 es la versión ideal para la utilización con camiones y grandes furgones hasta 9.000 kgs. de peso, fabricados hoy en día por numerosos constructores

El RAV713 con capacidad hasta 13.000 kgs. y plataformas de 7.000 mm., permite la elevación de autobuses de pequeñas y medianas dimensiones.



	Moteurs Motor Motores	Poids Weight Peso
RAV 709	kW 3,5	5200 kg
RAV 713		5300 kg

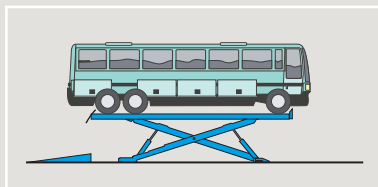


RAV718 - 18T - 8.000 mm
RAV725N - 22,5T - 8.000 mm

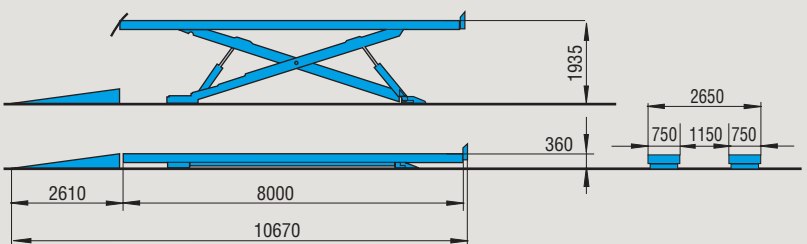
Élévateurs avec longueurs de chemins de roulement et capacités idéales pour le levage d'autobus et autocars.

The platform length and the capacity of these lifts make them ideal for busses and trucks.

Elevadores con la capacidad y dimensiones ideales para la utilización con autobuses y camiones.



	Moteurs Motor Motores	Poids Weight Peso
RAV 718	kW 7,5	5850 kg
RAV 725 N		5900 kg





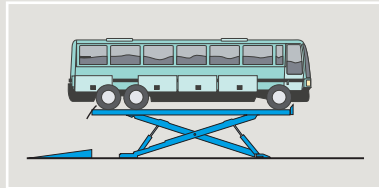
RAV733 - 33T - 9.000 mm

La capacidad importante de ce pont est particulièrement indiquée pour les véhicules spéciaux, tels les autocars équipés, les camions pour pompiers, ou encore les véhicules d'aéroports. La capacité de levage importante permet également au RAV733 de soulever des véhicules avec répartitions de charges lourdes.

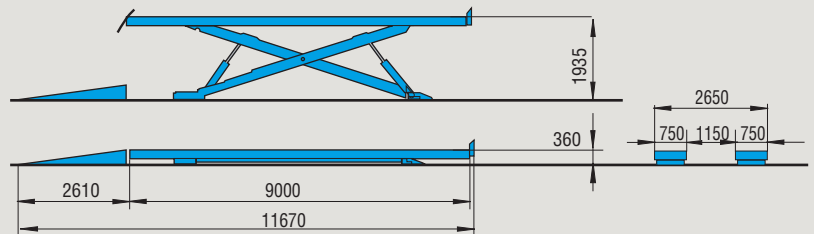
Because of its big capacity, this lift is to be preferred for particular vehicles such as tank trucks, trucks with crane, fire brigade vehicles and airport tractors. In fact, a capacity of 33T not only enables lifting of heavy loads but also caters for non-favourable load distributions.

La notable capacidad de carga de este elevador hace que sea el preferido para la utilización con vehículos singulares, como camiones gru, de bomberos, vehículos de aeropuerto.

Su capacidad de 33.000 kg. no solo le permite aceptar grandes cargas sino también repartos de peso particulares



	Moteurs Motor Motores	Poids Weight Peso
RAV 733	kW 9,2	6300 kg



RAV745HD - 45T - 9.000 mm RAV745 - 45T - 13.000 mm

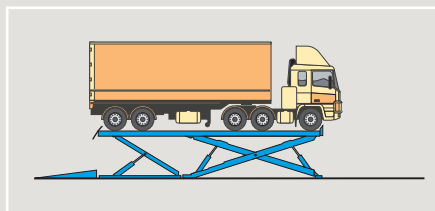
Le RAV745HD a été conçu pour des charges particulièrement élevées (HD=Heavy Duty). Grâce à sa structure composée d'un ciseau et d'un lambda, ce modèle permet le levage de 45 tonnes, répartis sur seulement 9 mètres de chemins de roulement, c'est-à-dire sur des essieux rapprochés les uns des autres.

Le RAV745 est quant à lui indiqué pour les véhicules articulés et des camions-remorques. La capacité importante permet le levage de véhicules à pleine charge.

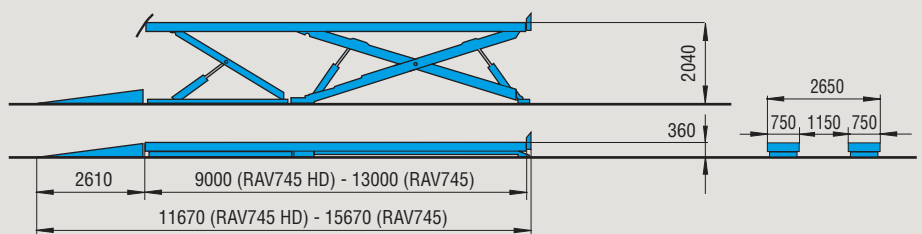
RAV745HD has been conceived for particularly heavy and difficult loads (HD = heavy duty). Thanks to the structure made by a scissors and a lambda, it offers the great capacity of 45T with a platform length limited to 9 meters, therefore catering for heavy vehicles with axles close to each other. RAV745 is instead the ideal lift for trucks with trailer. The big capacity enables even the lifting of trucks with full load.

El RAV745 HD está proyectado para soportar situaciones de carga particularmente complejas (HD=Heavy Duty). Gracias a su estructura que comprende una tijera y un brazo tipo "lambda" ofrece la notable capacidad de hasta 45 t., repartida sobre una plataforma de solo 9 m., o sea, con la carga sobre ejes a una breve distancia entre ellos.

El RAV745 es en cambio el elevador ideal para camiones con semi-remolque, vista su gran capacidad, esto le permite la elevación con los vehículos cargados



	Moteurs Motor Motores	Poids Weight Peso
RAV 745 HD	kW 9,2	8450 kg
RAV 745		9950 kg



RAV755 - 55T - 13.000 mm

Les chemins de roulement de 13 mètres permettent le levage optimal des véhicules articulés et des camions-remorques.

La capacité de 55 tonnes permet de soulever à pleine charge y compris lorsque celle-ci est répartie sur des essieux rapprochés.

13 meter platforms are ideal to lift trucks with trailer. The capacity of 55T enables the lifting of trucks with full load and also of heavy vehicles with load on axles close to each other, therefore catering for particularly difficult lifting condition.

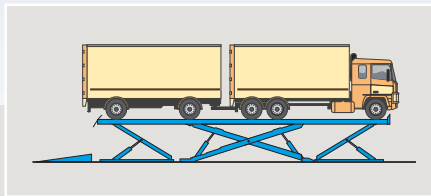
Las dimensiones de sus plataformas de 13 m y la capacidad de elevación de 55.000 kgs. le permiten elevar vehículos cargados, con pequeñas distancias entre ejes o que las condiciones del reparto de peso no sean las ideales.

RAV755L - 55T - 16.200 mm

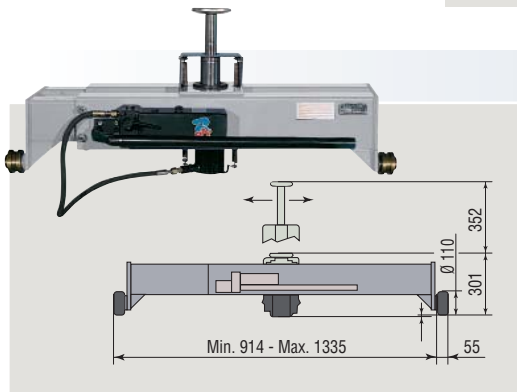
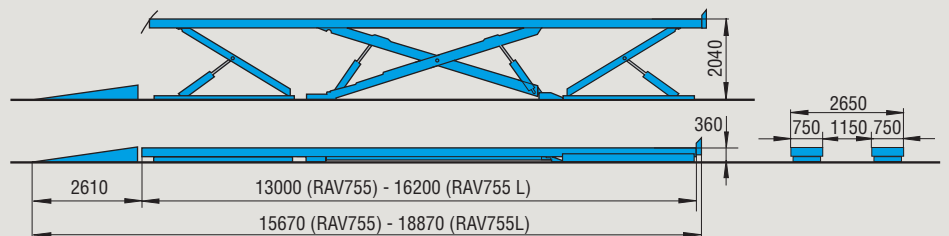
Les chemins de roulement de 16,2 mètres sont destinées au levage optimal et sûr des camions-remorques et des autobus articulés.

Platforms with a length of 16200 mm are conceived to lift, in an easy and safe way, trucks with trailer and long busses.

Las plataformas de 16.200 mm. le permiten la elevación de camiones con semi-remolque o remolque, como la de autobuses articulados.



	Moteurs Motor Motores	Poids Weight Peso
RAV 755	kW 9,2	12400 kg
RAV 755L		13500 kg



J50 HT / J50 PHT - 5000 kg

Traverse à piston central

Pression maximale 250 bars
Pression d'alimentation de l'air 6 - 10 bars (vers. PHT) - Poids 110 kg.

- Actionnement au moyen d'une pompe manuelle (HT) ou d'une pompe pneumo-hydraulique (PHT).
- Grande course de levage.

Central-piston wheel-free jack

Maximum pressure 250 bar
Pneumatic feed pressure 6 - 10 bar (vers. PHT)
Weight 110 Kg

- Operated by means of hand-pump (HT) or air-hydraulic pump (PHT)
- Great lifting height

Gato hidráulico con pistón central

Presión máxima 250 bar
Presión alimentación aire 6 - 10 bar (vers. PHT) - Peso 110 kg.

- Accionamiento a través de bomba a mano (HT) o bomba neumohidráulica (PHT).
- Grande altura de elevación.

KP702N - 13500 Kg

Traverse hydro-pneumatique à double piston

Twin-piston air-hydraulic wheel-free jack

Gato neumohidráulico a doble pistón

Pression maximale 150 bars
Pression d'alimentation de l'air 6 ÷ 10 bars
Poids 260 kg.

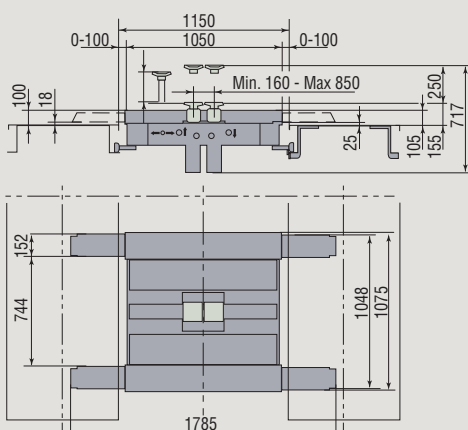
- Actionnement au moyen d'une pompe hydro-pneumatique.
- Dispositif de translation sur rouleaux élastiques.
- Grande base d'appui avec bras télescopiques à actionnement pneumatique.

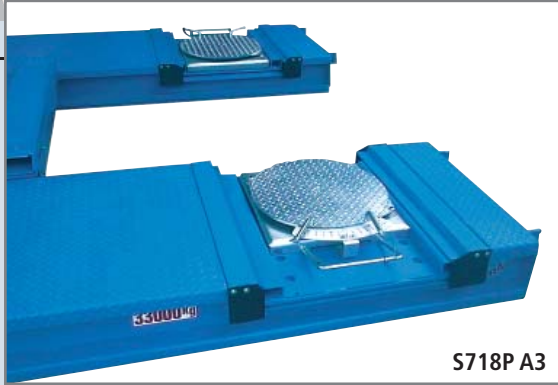
Maximum pressure 150 bar
Pneumatic feed pressure 6 - 10 bar. Weight 260 kg

- Operated by air-hydraulic pump
- Translation device on elastic rollers
- Large support base with pneumatically - operated telescopic arms

Presión máxima 150 bar
Presión alimentación aire 6 ÷ 10 bar.
Peso 260 kg

- Accionamiento a través de bomba neumohidráulica.
- Dispositivo de traslación sobre rodillos elásticos.
- Gran base de apoyo con brazos telescópicos accionados neumáticamente.





S718P A3

- RAV718P - 18T - 9.000 mm
- RAV725NP - 22,5T - 9.000 mm
- RAV733P - 33T - 9.000 mm

Elévateurs fournis avec un emplacement avant pour le logement de:

- plaques à jeux hydrauliques (S718PA2)
- plateaux pivotants pour géométrie des roues (S718PA3)

Le pont peut également être fourni avec les deux accessoires (S718PA1): les plateaux pivotants sont positionnés sur les plaques à jeux et au niveau des chemins de roulement, de façon à assurer une régulation correcte de l'assiette du véhicule. Ils sont ensuite bloqués lors de l'utilisation des plaques à jeux.

Lifts with recess in the front of the platforms to house:

- hydraulic play detector (S718PA2)
- turning plates for wheel alignment (S718PA3)

The lift can also be supplied with both accessories (S718PA1): the turning plates are positioned on top of the play detector plates, at the same level as the platforms, to carry out wheel alignment; the turning plates are then blocked when the play detector is in use.



Elevadores con alojamientos delanteros para la ubicación de:

- detector de holguras con accionamiento hidráulico (S718 PA2)
- platos giratorios para la alineación de la dirección (S718 PA3)

Los elevadores pueden ser equipados con ambos accesorios (S718 PA1), los platos giratorios van ubicados sobre el detector de holguras y a nivel con las plataformas, de manera que garantiza una correcta nivelación del vehículo; estos mismos serán bloqueados cuando se vaya a utilizar el detector de holguras.

S718PA2 - PROVAGIOCHI - PLAY DETECTORS - GELENKSPIELTESTER

L'équipement produit une sollicitation combinée transversale/longitudinale alternée sur les roues et par conséquent sur les organes de la direction, des suspensions, et permet un contrôle visuel des défauts éventuels (jeu au niveau des joints sphériques, bloc silencieux, attache des amortisseurs, etc..)

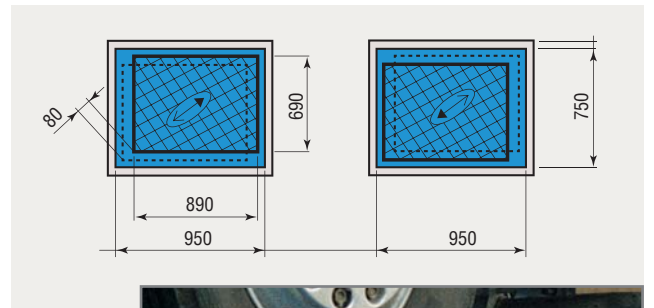
- Actionnement électro-hydraulique.
Direction: diagonale à 45° par rapport à l'essieu longitudinal du véhicule.
Sens: en opposition.
- Plates-formes avec surface bosselée pour empêcher le glissement des roues sur les plates-formes.
- Charge maximale par essieu: 13,5 tonnes
Poussée maximale de 5 tonnes par mouvement de plaques

The equipment generates a combined alternate transversal/longitudinal stress on the wheels and, therefore, on the organs of the steering wheel and suspensions, allowing a visual check of any defects (clearance of the spherical couplings, silent block, damper attachment, etc.)

- Electrohydraulic operation.
Direction: diagonal at 45° with respect to the longitudinal axis of the vehicle.
Sense: opposite.
- Plate with ribbed surface to prevent wheel slip.
- Max load per axle: 13.5T
Max testing force: 5T

El equipo genera una sollicitación combinada transversal/longitudinal alternada sobre las ruedas y luego sobre los órganos de la guía, de suspensiones permitiendo la verificación visiva de eventuales defectos (juego de junta esferal, silent block, ataque amortiguadores, etc.)

- Accionamiento electro-hidraulico.
Dirección: diagonal a 45° respecto eje longitudinal de vehículo.
Modo: en contraposición.
- Placas con superficie almohadillada para evitar deslizamiento de placa-rueda.
- Carga máxima por eje de 13.500 kgs.
Empuje máximo de 5.000 kgs. por movimiento de placa.



DUO-Ponti gemellati / DUO-Twin lifts DUO-Gekoppelte Hebebühnen

Pour les modèles RAV709-713-718-725N-733, il est possible de jumeler 2 ponts afin de les faire fonctionner:

- de façon synchronisée, c'est-à-dire avec chemins de roulement toujours à la même hauteur
- ou de façon non-synchronisée, permettant ainsi des hauteurs différentes des chemins de roulement

Cette solution, en plus de permettre le levage de véhicules particulièrement longs, préserve la possibilité d'intervenir sur des véhicules aux dimensions moins importantes, ce qui garantit une rentabilité optimale.

RAV709-713-718-725N-733 can be twinned as follows:

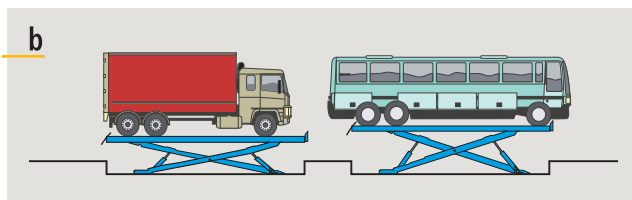
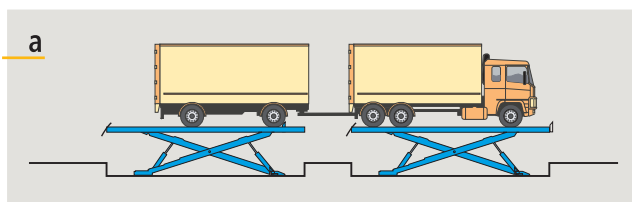
- synchronised, therefore with the two lift platforms working at the same height;*
- in single mode, therefore with the two lifts working independently with platforms at different height.*

This solution enables the lifting of particularly long vehicles but also allows, in single mode, to make the lifts work separately to service the more common vehicles, therefore granting double return on the investment.

Para los modelos RAV709-713-718-725N-733 existe la posibilidad de acoplar dos elevadores para que funcionen:

- en modo sincronizado (los dos elevadores a la vez)*
- en modo individual (independientes, tendríamos dos elevadores)*

Esta solución permite la elevación de vehículos extremadamente largos con los dos elevadores sincronizados o con vehículos comunes en un solo elevador.



S 720A3

S 720A3: Rampes d'accès extra-longues, pour l'utilisation de l'élevateur avec des véhicules avec plancher particulièrement bas.

S 720A3: Extra-long run-up ramps to drive onto the lift with very low profile vehicles.

S 720A3: Rampas de subida extralargas, para el uso del elevador con vehículos muy bajos.

VERSIONS ENCASTREES / RECESSED EMPOTRADOS

Tous les ponts élévateurs de la série 700 peuvent être fournis en version encastrée dans le sol.

Cette solution permet un accès facile et rapide à la zone de travail, tout en laissant l'atelier libre de tout encombrement et en maximisant la rentabilité.

All 700 series lifts can be supplied for recessed installation. This type of installation grants an even easier and quicker access to the lift, maximising profit and leaving the floor free from obstacles once the lift is lowered.

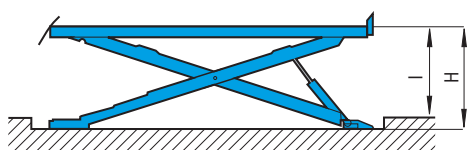
Todos los elevadores de la serie 700 se encuentran disponibles en versión empotrada.

Esta versión garantiza una mayor maniobrabilidad de entrada y salida del elevador a si como en el taller cuando no se esta utilizando este. ù

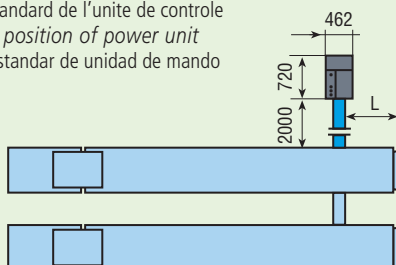


	Capacité Capacity Capacidad	Moteurs Motor Motores	Poids Weight Peso	H	L	I
	kg	kW	kg	mm	mm	mm
RAV 709 I	9000	3,5	5000			100
RAV 713 I	13000		5100		1595	550
RAV 718 I	18000	7,5	5650	1935		1050
RAV 725 NI	22500		5700		1575	
RAV 733 I	33000		6100			1550
RAV 745 IHD	45000	9,2	8250	2040	1680	50
RAV 745 I			9750			1450
RAV 755 I	55000		12200			50
RAV 755 IL			13300			

Versions a encastrament
Recessed version
Versiones empotradas



Position standard de l'unité de controle
Standard position of power unit
Posición estandar de unidad de mando



Ravaglioli



Ravaglioli S.p.A.

40037 Sasso Marconi
Fraz. Pontecchio M.
P.O.B. 1690 - Bologna - Italia
Tel. +39 - 051 - 6781511
Fax +39 - 051 - 846349
rav@ravaglioli.com
www.ravaglioli.com

RAV France

6, Rue Longue Raie
ZAC de la Tremblaine
91220 Le Plessis Pâté
Tel. 01.60.86.88.16
Fax 01.60.86.82.04
rav@ravfrance.fr

Ravaglioli Deutschland

Kirchenpoint 22
85354 Freising
Tel. 08165-646956
Fax 08165-646958
info@ravaglioli.de

RAV Equipment UK LTD

Prince Albert House
20 King Street
Maidenhead, SL6 1DT
Tel. 020-76286832
Fax 020-76286833
ravuk@ravaglioli.com

RAV en Belgique

Nederlandstalig
Tel. 0498-162016
Fax 016-781025
Zone Francophone
Tel. 0498-163016
Fax +32 78 055 030

RAV Equipos España

Avenida Europa 17
Pol. Ind. de Constantí
Tarragona 43120
Tel. 977 524525
Tel. 977 524532
ravequipos@ravaglioli.e.telefonica.net

DRD19F (1)

